



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 18. toukokuuta 2018
(OR. en)

Toimielinten välinen asia:
2018/0146 (NLE)

9069/18
ADD 1

AVIATION 70
CHINE 1
RELEX 426

EHDOTUS

Lähettiläs:	Euroopan komission pääsihteerin puolesta Jordi AYET PUIGARNAU, johtaja
Saapunut:	17. toukokuuta 2018
Vastaanottaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin
Kom:n asiak. nro:	COM(2018) 294 final – LIITE 1
Asia:	LIITE asiakirjaan Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2018) 294 final – LIITE 1.

Liite: COM(2018) 294 final – LIITE 1



Bryssel 17.5.2018
COM(2018) 294 final

ANNEX 1

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus neuvoston päätökseksi

Euroopan unionin ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta

LUONNOS

Euroopan unionin ja Kiinan kansantasavallan välinen SOPIMUS tietyistä lentoliikenteen näkökohdista

EUROOPAN UNIONI

ja

KIINAN KANSANTASAVALLAN HALLITUS,

jäljempänä 'osapuolet',

jotka

PANEVAT MERKILLE, että Euroopan unionin tuomioistuin on todennut useiden jäsenvaltioiden kolmansien maiden kanssa tekemien kahdenvälisen sopimusten eräiden määräysten olevan yhteensopimattomia Euroopan unionin oikeuden kanssa,

TOTEAVAT, että monien Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja Kiinan kansantasavallan välillä on tehty kahdenvälisiä lentoliikennesopimuksia, joissa on tällaisia määräyksiä, ja että jäsenvaltioilla on velvollisuus toteuttaa kaikki asianmukaiset toimenpiteet näiden sopimusten ja EU:n perussopimuksen välisen yhteensopimattomuuden poistamiseksi,

TOTEAVAT, että Euroopan unionilla on yksinomainen toimivalta monissa näkökohdissa, jotka voivat sisältyä Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisiin kahdenvälisiin lentoliikennesopimuksiin,

TOTEAVAT, että johonkin Euroopan unionin jäsenvaltioon sijoittautuneilla lentoliikenteen harjoittajilla on Euroopan unionin oikeuden nojalla syrjimätön oikeus tarjota lentoliikennepalveluja Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä,

OTTAVAT HUOMIOON, että Euroopan unionin ja tiettyjen kolmansien maiden välillä on tehty sopimuksia, joiden mukaan näiden kolmansien maiden kansalaiset voivat olla omistajina lentoliikenteen harjoittajissa, joilla on Euroopan unionin oikeuden mukainen toimilupa,

TUNNUSTAVAT, että Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja Kiinan kansantasavallan kahdenvälisen lentoliikennesopimusten määräysten saattaminen täysin Euroopan unionin oikeuden mukaisiksi auttaa turvaamaan Euroopan unionin ja Kiinan välisen lentoliikenteen vankan oikeusperustan ja liikenteen jatkuvuuden,

TUNNUSTAVAT, että jos Euroopan unionin jäsenvaltio on nimennyt lentoliikenteen harjoittajan, jonka turvallisuuden jatkuvasta viranomaisvalvonnasta vastaa jokin toinen Euroopan unionin jäsenvaltio, lentoliikenteen harjoittajan nimenneen jäsenvaltion ja Kiinan kansantasavallan välisen sopimuksen turvallisuusmääräysten nojalla Kiinan kansantasavallalle kuuluvia oikeuksia sovelletaan myös suhteessa kyseiseen toiseen jäsenvaltioon,

TOTEAVAT, ettei Euroopan unionin tarkoituksena ole lisätä tällä sopimuksella Euroopan unionin ja Kiinan kansantasavallan välisen lentoliikenteen kokonaismäärää tai vaikuttaa Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajien ja Kiinan kansantasavallan lentoliikenteen harjoittajien väliseen tasapainoon taikka voimassa olevien kahdenvälisten lentoliikennesopimusten liikenneoikeuksia koskevien määräysten tulkintaan,

VAHVISTAVAT tarkoituksenaan olevan, että sijoittautumisoikeuden tunnustamista ja EU:n nimeämistä koskevan periaatteen hyväksymistä ei ole tarkoitettu mahdollistamaan sääntöjen kiertäminen, eivätkä ne estäisi liikenneoikeuksien epäämistä tällaisessa tapauksessa,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 ARTIKLA

Yleiset määräykset

1. Tässä sopimuksessa 'jäsenvaltioilla' tarkoitetaan Euroopan unionin jäsenvaltioita; 'EU:n perussopimuksilla' tarkoitetaan Euroopan unionista tehtyä sopimusta sekä Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta .
2. Kun liitteessä 1 mainituissa sopimuksissa viitataan kyseisen sopimuksen osapuolena olevan jäsenvaltion kansalaisiin, tämän on katsottava viittaavan Euroopan unionin jäsenvaltioiden kansalaisiin.
3. Kun liitteessä 1 mainituissa sopimuksissa viitataan kyseisen sopimuksen osapuolena olevan jäsenvaltion lentoliikenteen harjoittajiin tai lentoyhtiöihin, tämän on katsottava viittaavan kyseisen jäsenvaltion nimeämiin lentoliikenteen harjoittajiin tai lentoyhtiöihin.
4. Liikenneoikeudet myönnetään edelleen Kiinan kansantasavallan ja kunkin yksittäisen jäsenvaltion kahdenvälisillä järjestelyillä.

2 ARTIKLA

Lentoliikenteen harjoittajan nimeäminen, liikennöintiluvat ja muut luvat, liikennöintilupien ja muiden lupien epääminen, peruuttaminen, tilapäinen peruuttaminen tai rajoittaminen

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä korvataan liitteessä 2 olevassa a kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavat määräykset, jotka koskevat kyseisen jäsenvaltion suorittamaa lentoliikenteen harjoittajan nimeämistä ja Kiinan kansantasavallan lentoliikenteen harjoittajalle myöntämiä liikennöintilupia ja muita lupia, ja tämän artiklan 3 kohdan määräyksillä korvataan liitteessä 2 olevassa b kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavat määräykset, jotka koskevat lentoliikenteen harjoittajan liikennöintilupien tai muiden lupien epäämistä, peruuttamista, tilapäistä peruuttamista tai rajoittamista.
2. Saatuaan ilmoituksen jäsenvaltion tekemästä nimeämisestä Kiinan kansantasavalta myöntää asianmukaiset liikennöintiluvat ja muut luvat mahdollisimman pienellä menettelyihin liittyvällä viiveellä edellyttäen, että
 - i. lentoliikenteen harjoittaja on sijoittautunut nimeävän jäsenvaltion alueelle EU:n perussopimusten ja nimeävän jäsenvaltion

sijoittautumista koskevien lakien ja asetusten mukaisesti ja sillä on Euroopan unionin oikeuden mukainen voimassa oleva liikennelupa; ja

- ii. lentoliikenteen harjoittaja on lentotoimintaluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen ja asianomainen ilmailuviranomainen on mainittu selvästi nimeämisessä; ja
- iii. lentoliikenteen harjoittajan päätoimipaikka on voimassa olevan liikenneluvan myöntäneen jäsenvaltion alueella; ja
- iv. lentoliikenteen harjoittaja on jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten ja/tai muiden liitteessä 3 lueteltujen valtioiden ja/tai niiden kansalaisten omistuksessa ja tosiasiallisessa määräysvallassa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta.

3. Kiinan kansantasavalta voi evätä, kumota tai peruuttaa tilapäisesti jäsenvaltion nimeämän lentoliikenteen harjoittajan liikennöintiluvat tai muut luvat taikka rajoittaa niiden käyttöä, jos

- i. lentoliikenteen harjoittaja ei ole sijoittautunut nimeävän jäsenvaltion alueelle EU:n perussopimusten mukaisesti tai sillä ei ole Euroopan unionin oikeuden mukaista voimassa olevaa liikennelupaa; tai
- ii. lentoliikenteen harjoittaja ei ole lentotoimintaluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen tai asianomaista ilmailuviranomaista ei ole mainittu selvästi nimeämisessä; tai
- iii. lentoliikenteen harjoittajan päätoimipaikka ei ole voimassa olevan liikenneluvan myöntäneen jäsenvaltion alueella; tai
- iv. lentoliikenteen harjoittaja ei ole jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten ja/tai muiden liitteessä 3 lueteltujen valtioiden ja/tai niiden kansalaisten omistuksessa tai tosiasiallisessa määräysvallassa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta; tai
- v. lentoliikenteen harjoittajalla on jo liikennöintilupa Kiinan kansantasavallan ja jonkin toisen jäsenvaltion kahdenvälisen sopimuksen nojalla, ja käyttämällä tämän sopimuksen mukaisia liikenneoikeuksia reitillä, johon sisältyy paikka kyseisessä toisessa jäsenvaltiossa, mukaan luettuna toiminta, jota markkinoidaan kauttakulkuliikenteenä tai joka täyttää kauttakulkuliikenteen edellytykset, lentoliikenteen harjoittaja tosiasiallisesti kiertäisi kyseisessä toisessa sopimuksessa määrättyjä kolmannen, neljännen tai viidennen vapauden liikenneoikeuksia koskevia rajoituksia; tai
- vi. nimetyllä lentoliikenteen harjoittajalla on jonkin sellaisen jäsenvaltion myöntämä lentotoimintalupa, jonka kanssa Kiinan kansantasavallalla ei

ole kahdenvälistä lentoliikennesopimusta, ja kyseinen jäsenvaltio on evännyt liikenneoikeudet Kiinan kansantasavallalta.

4. Tämän artiklan mukaisia oikeuksia ja velvoitteita ei saa käyttää tavalla, joka johtaisi Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajien väliseen syrjintään kansalaisuuden perusteella.

3 ARTIKLA Turvallisuus

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä täydennetään liitteessä 2 olevassa c kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavia määräyksiä.

2. Jos jäsenvaltio on nimennyt lentoliikenteen harjoittajan, jonka jatkuvasta viranomaisvalvonnasta vastaa jokin toinen jäsenvaltio, lentoliikenteen harjoittajan nimenneen jäsenvaltion ja Kiinan kansantasavallan välisen sopimuksen turvallisuusmääräysten nojalla Kiinan kansantasavallalle kuuluvia oikeuksia sovelletaan myös kyseisen toisen jäsenvaltion suorittamaan turvallisuusvaatimusten hyväksymiseen, noudattamiseen ja ylläpitämiseen sekä kyseisen lentoliikenteen harjoittajan liikennelupaan.

4 ARTIKLA Yhteensopivuus kilpailusääntöjen kanssa

1. Jäsenvaltioiden ja Kiinan kansantasavallan välillä tehdyt kahdenväliset lentoliikennesopimukset eivät rajoita osapuolten kilpailusääntöjen soveltamista.
2. Poistetaan liitteessä 2 olevassa d kohdassa luetellut määräykset, ja niiden voimassaolo päättyy.

5 ARTIKLA Sopimuksen liitteet

Tämän sopimuksen liitteet ovat erottamaton osa sopimusta.

6 ARTIKLA Voimaantulo

1. Osapuolet ilmoittavat toisilleen kirjallisesti diplomaattiteitse tämän sopimuksen voimaansaattamisen edellyttämien sisäisten menettelyjensä päätökseen saattamisesta. Sopimus tulee voimaan päivänä, jona jälkimmäinen näistä ilmoituksista annetaan.

2. Tätä sopimusta sovelletaan liitteessä 1 lueteltuihin sopimuksiin ja järjestelyihin, jotka ovat voimassa.

7 ARTIKLA

Tarkastelu, tarkistaminen tai muuttaminen

1. Osapuolet seuraavat ja tarkastelevat säännöllisesti tämän sopimuksen täytäntöönpanoa. Näissä tarkasteluissa arvioidaan erityisesti jommankumman osapuolen mahdollisesti havaitsemia sopimuksen odottamattomia kielteisiä vaikutuksia.
2. Jos jompikumpi niistä pyytää, osapuolet neuvottelevat keskenään asianmukaisista toimista 1 kohdassa tarkoitettujen odottamattomien vaikutusten tapauksessa.
3. Osapuolet voivat milloin tahansa yhteisellä hyväksynnällä tarkastella, tarkistaa tai muuttaa tätä sopimusta.

8 ARTIKLA

Irtisanominen

1. Jos jokin liitteessä 1 mainituista sopimuksista irtisanotaan, kaikkien tämän sopimuksen määräysten, jotka liittyvät kyseiseen liitteessä 1 mainittuun sopimukseen, voimassaolo päättyy samaan aikaan.
2. Jos kaikki liitteessä 1 mainitut sopimukset irtisanotaan, tämän sopimuksen voimassaolo päättyy samaan aikaan.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut asianmukaisesti valtuutetut edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tämä sopimus on tehty [...]ssa [...] päivänä [...]kuuta [...] kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja kiinan kielellä.

EUROOPAN UNIONIN PUOLESTA:

KIINAN KANSANTASAVALLAN
HALLITUKSEN PUOLESTA:

Luettelo tämän sopimuksen 1 artiklassa tarkoitetuista sopimuksista

a) Kiinan kansantasavallan ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden väliset lentoliikennesopimukset, jotka on tehty, allekirjoitettu tai parafoitu tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina:

- Itävallan liittohallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 12 päivänä syyskuuta 1985, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina-Itävalta-sopimus';
- Belgian kuningaskunnan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 20 päivänä toukokuuta 1975, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina-Belgia-sopimus';
- Bulgarian tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Pekingissä 21 päivänä kesäkuuta 1993, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina-Bulgaria-sopimus';
- Kroatian tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Zagrebissa 20 päivänä kesäkuuta 2009, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina-Kroatia-sopimus';
- Kyproksen tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen siviililentoliikennesopimus, parafoitu 5 päivänä huhtikuuta 2000, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina-Kypros-sopimus';
- Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen Pekingissä 25 päivänä toukokuuta 1998 allekirjoitettu lentoliikennesopimus, jonka osalta Tšekin tasavalta on ilmoittanut, että se katsoo sopimuksen määräysten sitovan itseään, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina-Tšekki-sopimus';
- Tanskan kuningaskunnan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, parafoitu 12 päivänä maaliskuuta 2010, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina-Tanska-sopimus';
- Viron tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Tallinnassa 1 päivänä maaliskuuta 1999, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina-Viro-sopimus';
- Suomen tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 2 päivänä lokakuuta 1975, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina-Suomi-sopimus';
- Ranskan tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus "*relatif aux communications aériennes*", allekirjoitettu Pariisissa 1 päivänä kesäkuuta 1966, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina-Ranska-sopimus';
- Saksan liittotasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen siviililentoliikennesopimus, allekirjoitettu Pekingissä 31 päivänä lokakuuta 1975, sellaisena kuin se on muutettuna Pekingissä 11 päivänä joulukuuta 1995

- allekirjoitetulla pöytäkirjalla Saksan liittotasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välisen siviililentoliikennesopimuksen muuttamisesta, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina–Saksa-sopimus';
- **Kreikan kuningaskunnan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen** välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 23 päivänä toukokuuta 1973, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina–Kreikka-sopimus';
 - **Unkarin tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen** välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Budapestissa 15 päivänä syyskuuta 1993, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina–Unkari-sopimus';
 - **Irlannin hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen** välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 14 päivänä syyskuuta 1998, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina–Irlanti-sopimus';
 - **Italian tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen** välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 8 päivänä tammikuuta 1973, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina–Italia-sopimus';
 - **Latvian tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen** välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 4 päivänä maaliskuuta 1999, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina–Latvia-sopimus';
 - **Luxemburgin suurherttuakunnan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen** välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 18 päivänä marraskuuta 2002, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina–Luxemburg-sopimus';
 - **Maltan tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen** välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 1 päivänä syyskuuta 1997, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina–Malta-sopimus';
 - **Alankomaiden kuningaskunnan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen** välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 23 päivänä toukokuuta 1996, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina–Alankomaat-sopimus';
 - **Puolan kansantasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen** välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 20 päivänä maaliskuuta 1986, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina–Puola-sopimus';
 - **Portugalin tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen** välinen lentoliikennesopimus, parafoitu 26 päivänä maaliskuuta 1999, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina–Portugali-sopimus';
 - **Romanian sosialistisen tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen** välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Bukarestissa 6 päivänä huhtikuuta 1972, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina–Romania-sopimus';
 - **Slovakian tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen** välinen lentoliikennesopimus, parafoitu 12 päivänä elokuuta 2010, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina–Slovakia-sopimus';
 - Jugoslavian sosialistisen liittotasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Belgradissa 14 päivänä huhtikuuta 1972 ja on edelleen voimassa Kiinan ja Slovenian välillä, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina–Slovenia-sopimus';

- **Espanjan kuningaskunnan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen** välinen sopimus, allekirjoitettu Pekingissä 19 päivänä kesäkuuta 1978, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina–Espanja-sopimus';
- **Ruotsin kuningaskunnan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen** välinen lentoliikennesopimus, parafoitu 12 päivänä maaliskuuta 2010, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina–Ruotsi-sopimus';
- **Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen** välinen sopimus lentoliikenteestä, parafoitu 14 päivänä huhtikuuta 2011, jäljempänä liitteessä 2 'Kiina – Yhdistynyt kuningaskunta-sopimus';

Luettelo tämän sopimuksen 2–4 artiklassa tarkoitetuista liitteessä 1 lueteltujen sopimusten artikloista

a) Jäsenvaltion tekemä nimeäminen:

- Kiina–Itävalta-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Belgia-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Bulgaria-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Kroatia-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Kypros-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Tšekki-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Tanska-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Viro-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Suomi-sopimuksen 2 artikla
- Kiina–Ranska-sopimuksen 2 artikla
- Kiina–Saksa-sopimuksen 2 artiklan 2 kohta
- Kiina–Kreikka-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Unkari-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Irlanti-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Italia-sopimuksen III artikla
- Kiina–Latvia-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Luxemburg-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Malta-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Alankomaat-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Puola-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Portugali-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Romania-sopimuksen 2 artikla
- Kiina–Slovakia-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Slovenia-sopimuksen 2 artikla
- Kiina–Espanja-sopimuksen 2 artikla
- Kiina–Ruotsi-sopimuksen 3 artikla
- Kiina – Yhdistynyt kuningaskunta-sopimuksen 4 artikla.

b) Liikennöintilupien tai muiden lupien epääminen, peruuttaminen, tilapäinen peruuttaminen tai rajoittaminen:

- Kiina–Itävalta-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Belgia-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Bulgaria-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Kroatia-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Kypros-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Tšekki-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Tanska-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Viro-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Suomi-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Ranska-sopimuksen 15 artikla
- Kiina–Saksa-sopimuksen 3 artiklan 1a kohta
- Kiina–Kreikka-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Unkari-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Irlanti-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Italia-sopimuksen III artikla
- Kiina–Latvia-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Luxemburg-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Malta-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Alankomaat-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Puola-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Portugali-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Romania-sopimuksen 2 artikla
- Kiina–Slovakia-sopimuksen 4 artikla
- Kiina–Slovenia-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Espanja-sopimuksen 3 artikla
- Kiina–Ruotsi-sopimuksen 4 artikla
- Kiina – Yhdistynyt kuningaskunta-sopimuksen 5 artikla.

c) Turvallisuus:

- Kiina–Kroatia-sopimuksen 15 artikla
- Kiina–Tanska-sopimuksen 13 artikla
- Kiina–Unkari-sopimuksen 17 artikla
- Kiina–Italia-sopimuksen XIbis artikla

- Kiina–Luxemburg-sopimuksen 6 artikla
- Kiina–Portugali-sopimuksen 15 artikla
- Kiina–Slovakia-sopimuksen 8 artikla
- Pekingissä 26 päivänä marraskuuta 2004 tehdyn Kiina–Espanja-yhteisymmärryspöytäkirjan liite 3
- Kiina–Ruotsi-sopimuksen 13 artikla
- Kiina – Yhdistynyt kuningaskunta-sopimuksen 10 artikla.

d) Yhteensopivuus kilpailusääntöjen kanssa:

- Kiina–Bulgaria-sopimuksen 12 artiklan 2 kohta ja 14 artikla 2–4 kohta
- Kiina–Kypros-sopimuksen 9 artiklan 2–4 kohta
- Kiina–Tšekki-sopimuksen 10 artiklan 2 kohta ja 12 artikla 2–4 kohta
- Kiina–Viro-sopimuksen 8 artiklan 2–4 kohta
- Kiina–Suomi-sopimuksen 7 artiklan 3 kohta ja 8 artiklan 2–6 kohta
- Kiina–Ranska-sopimuksen osalta:
 - o 5 artiklan 1 kohdan viimeinen virke ja 2 ja 3 kohta
 - o 3 artiklan 1 kohdan kaksi ensimmäistä virkettä, 2 kohdan ensimmäinen virke ja 2 kohdan B alakohta
 - o sanat ”kummankin osapuolen nimettyjen lentoyhtiöiden kesken sovitussa valuutassa” 12 artiklassa, sellaisena kuin se on muutettuna diplomaattisten noottien vaihdolla 15 ja 22 päivänä syyskuuta 1966
 - o 16 artikla, sellaisena kuin se on muutettuna diplomaattisten noottien vaihdolla 27 päivänä heinäkuuta ja 7 päivänä syyskuuta 1973
 - o 19 päivänä tammikuuta ja 11 päivänä maaliskuuta 1991 päivätyn diplomaattisten noottien vaihdon II kohdan toisen kohdan 2 alakohta (joka alkaa sanoilla ”Lisäksi kyseisten palvelujen toimintaedellytykset...”)
- Kiina–Saksa-sopimuksen osalta:
 - o 7 artiklan 3 kohdan ensimmäinen virke ja toisessa virkkeessä sanat ”niin sovittu”
 - o 8 artiklan 2 kohdan ensimmäinen virke ja toisessa virkkeessä sana ”Sellainen”
 - o 8 artiklan 3 kohdassa sanat ”niin sovittu”
 - o 8 artiklan 4 kohdassa sanat ”Jos tariffista ei voida sopia tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti, tai” ja sanat ”sovittu 2 kohdan määräysten mukaisesti”
- Kiina–Kreikka-sopimuksen 10 artiklan 2 kohta ja 11 artikla 2–5 kohta
- Kiina–Unkari-sopimuksen 10 artiklan 2–4 kohta
- Kiina–Latvia-sopimuksen 8 artiklan 2–4 kohta
- Kiina–Unkari-sopimuksen 11 artiklan 2–4 kohta
- Kiina–Malta-sopimuksen 12 artiklan 2 a–b kohta

- Kiina–Alankomaat-sopimuksen 8 artiklan 2–4 kohta
- Kiina–Puola-sopimuksen 10 artiklan 2 kohta ja 12 artikla 2–4 kohta
- Kiina–Portugali-sopimuksen 17 artiklan 2–5 kohta
- Kiina–Slovenia-sopimuksen 4 artiklan 2–3 kohta
- Kiina–Espanja-sopimuksen 7 artiklan 3 kohta ja 8 artiklan 2–6 kohta

LIITE 3

Luettelo tämän sopimuksen 2 artiklassa tarkoitetuista muista valtioista

- a) **Islannin tasavalta** (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla)

- b) **Liechtensteinin ruhtinaskunta** (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla)

- c) **Norjan kuningaskunta** (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla)

- d) **Sveitsin valaliitto** (Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen lentoliikennesopimuksen nojalla).